



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Thursday, 11 May 2017 — No. 255

**President of the National Assembly:
Mr. Jacques Chagnon**

QUÉBEC

The Assembly was called to order at 9.40 o'clock a.m.

ROUTINE PROCEEDINGS

Statements by Members

Mr. Morin (Côte-du-Sud) made a statement to congratulate the company Paber Aluminium, winner of a Mercure award.

Mr. Bergeron (Verchères) made a statement to underline the 75th anniversary of the Knights of Columbus of Contrecoeur #2848.

Mr. Bourgeois (Abitibi-Est) made a statement to congratulate the regional finalists of the OS'Entreprendre Challenge.

Mr. Martel (Nicolet-Bécancour) made a statement to pay tribute to the owners of the grocery store Épicerie J.L. Lafond for their audacity and tenacity.

Mr. Iracà (Papineau) made a statement to pay tribute to members of the Perth family for being named Outaouais' Parents Soleil and Enfant Soleil.

11 May 2017

Mr. Poëti (Marguerite-Bourgeoys) made a statement to congratulate the winners of the “Prix de reconnaissance” awards of the Alliance des cadres de l’État.

Mr. Spénard (Beauce-Nord) made a statement to congratulate the company Kalia on being named “Jeune entreprise de l’année”.

Mrs. Tremblay (Chauveau) made a statement to congratulate Mrs. Josée Lupien, awarded LEED Fellow.

Mrs. Poirier (Hochelaga-Maisonneuve) made a statement to underline the 25th anniversary of the Association québécoise de l’encéphalomyélite myalgique.

Mr. Carrière (Chapleau) made a statement to underline the contribution of volunteers and the communities hit by floods in the Outaouais region.

Mr. LeBel (Rimouski) made a statement to underline “Semaine de la dignité des personnes assistées sociales”.

Mr. Blanchette (Rouyn-Noranda-Témiscamingue) made a statement to congratulate Mines Agnico-Eagle’s LaRonde division team, winner of the Compétition provinciale de sauvetage minier.

11 May 2017

Mrs. Lamarre (Taillon) made a statement to underline Canadian Infertility Awareness Week.

Mrs. Vallée (Gatineau) made a statement to underline the 90th anniversary of the Cercle de fermières Sainte-Cécile-de-Masham.

At 9.58 o'clock a.m., Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 10.00 o'clock a.m.

At the request of the President, the Assembly observed a moment of silence in memory of François Gagnon, former Member for Gaspé-Nord.

Introduction of Bills

Mr. Lessard, Minister of Transport, Sustainable Mobility and Transport Electrification, moved that leave be granted to introduce the following bill:

137 An Act respecting the Réseau électrique métropolitain

The motion was carried.

Accordingly, Bill 137 was introduced in the Assembly.

11 May 2017

Mr. Jolin-Barrette (Borduas) moved that leave be granted to introduce the following bill:

697 An Act to allow law students to give legal advice and consultations on legal matters in university legal clinics in order to make justice more accessible

The motion was carried.

Accordingly, Bill 697 was introduced in the Assembly.

The President communicated to the Assembly, and then tabled, the Law Clerk's report on the following private bill:

229 An Act respecting certain alienations involving the Unity Building

The report states that the notice was drafted and published in accordance with the Rules for the Conduct of Proceedings governing private bills.

(Sessional Paper No. 3215-20170511)

Mr. Ouellette (Chomedey) moved that leave be granted to introduce Private Bill 229, An Act respecting certain alienations involving the Unity Building.

The motion was carried.

Mr. Fournier, Government House Leader, moved that Private Bill 229 be referred to the Committee on Culture and Education for consultation and clause-by-clause consideration and that the Minister of Culture and Communications be a member of the said Committee during its proceedings with respect to this order of reference.

The motion was carried.

11 May 2017

The President communicated to the Assembly, and then tabled, the Law Clerk's report on the following private bill:

227 An Act concerning Ville de Gatineau's project for a complex housing an arena and community ice rinks

The report states that the notice was drafted and published in accordance with the Rules for the Conduct of Proceedings governing private bills.

(Sessional Paper No. 3216-20170511)

Mr. Carrière (Chapleau) moved that leave be granted to introduce Private Bill 227, An Act concerning Ville de Gatineau's project for a complex housing an arena and community ice rinks.

The motion was carried.

Mr. Fournier, Government House Leader, moved that Private Bill 227 be referred to the Committee on Planning and the Public Domain for consultation and clause-by-clause consideration and that the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy be a member of the said Committee during its proceedings with respect to this order of reference.

The motion was carried.

The President communicated to the Assembly, and then tabled, the Law Clerk's report on the following private bill:

228 An Act respecting the co-ownership Le 221 St-Sacrement

The report states that the notice was drafted and published in accordance with the Rules for the Conduct of Proceedings governing private bills.

(Sessional Paper No. 3217-20170511)

Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques) moved that leave be granted to introduce Private Bill 228, An Act respecting the co-ownership Le 221 St-Sacrement.

The motion was carried.

11 May 2017

Mr. Fournier, Government House Leader, moved that Private Bill 228 be referred to the Committee on Culture and Education for consultation and clause-by-clause consideration and that the Minister of Culture and Communications be a member of the said Committee during its proceedings with respect to this order of reference.

The motion was carried.

The President communicated to the Assembly, and then tabled, the Law Clerk's report on the following private bill:

225 An Act respecting the Société du complexe portuaire de Sorel-Tracy

The report states that the notice was drafted and published in accordance with the Rules for the Conduct of Proceedings governing private bills.

(Sessional Paper No. 3218-20170511)

Mr. Rochon (Richelieu) moved that leave be granted to introduce Private Bill 225, An Act respecting the Société du complexe portuaire de Sorel-Tracy.

The motion was carried.

Mr. Fournier, Government House Leader, moved that Private Bill 225 be referred to the Committee on Planning and the Public Domain for consultation and clause-by-clause consideration and that the Minister for Maritime Affairs be a member of the said Committee during its proceedings with respect to this order of reference.

The motion was carried.

Presenting Papers

Mr. Blais, Minister of Employment and Social Solidarity, tabled the following:

The 2016 annual management report of the Conseil de gestion de l'assurance parentale.

(Sessional Paper No. 3219-20170511)

11 May 2017

Mr. Lessard, Minister of Transport, Sustainable Mobility and Transport Electrification, tabled the following:

The 2016 annual report of the Agence métropolitaine de transport.
(Sessional Paper No. 3220-20170511)

Mr. Fournier, Government House Leader, tabled the following:

The Government's reply to petitions tabled on 5 April 2017 by Mr. Rochon (Richelieu) on acquisition of an EBUS bronchoscope for the Hôtel-Dieu de Sorel-Tracy hospital;

(Sessional Paper No. 3221-20170511)

The Government's reply to a petition tabled on 6 April 2017 by Mrs. Soucy (Saint-Hyacinthe) on funding the organization Jeunes en santé.

(Sessional Paper No. 3222-20170511)

Presenting Petitions

Mr. Paradis (Lévis) tabled the following:

The abstract of a petition on financial support for parents of sick or disabled children of full age, signed by 6,487 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 3223-20170511)

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Mr. Chevarie (Îles-de-la-Madeleine) tabled the following:

The abstract of a petition on Île Brion Ecological Reserve, signed by 1,536 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 3224-20170511)

11 May 2017

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

Motions Without Notice

Mr. Ouellet (René-Lévesque), together with Mr. Jolin-Barrette (Borduas) and Mrs. Ouellet (Vachon), moved a motion on the Patriote flag in the context of National Patriots' Day; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Mrs. D'Amours (Mirabel), together with Mr. Surprenant (Groulx) and Mrs. Ouellet (Vachon), moved a motion on the Saint-Joseph-du-Lac landfill site; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Proulx, Minister of Education, Recreation and Sports and Minister of Families, together with Mr. Cousineau (Bertrand), Mrs. D'Amours (Mirabel), Mr. Surprenant (Groulx), Mr. Sklavounos (Laurier-Dorion) and Mrs. Ouellet (Vachon), moved:

THAT the National Assembly mark International Day of Families, observed every 15 May, whose theme this year is "Families, education and well-being";

THAT the Assembly recognize the importance of supporting families to promote the well-being of all family members and ensure children's overall development and academic success;

11 May 2017

THAT the Assembly highlight the fundamental role that families and Québec's Family Policy play in children's education, beginning in early childhood and continuing throughout their lives;

THAT the Assembly express its desire to support parents, in particular by promoting best practices in reconciling the demands of family, school and work to make it easier for them to balance all spheres of their lives.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

Mrs. Ouellet (Vachon), together with Mr. Gaudreault (Jonquière), moved a motion on the Energy East Project; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, convened the following committee:

- the Committee on Institutions, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 98, An Act to amend various legislation mainly with respect to admission to professions and the governance of the professional system.

And, by leave of the Assembly to set aside Standing Order 143, he convened the following committee:

- the Committee on Transportation and the Environment, to continue its public hearings within the framework of special consultations on Bill 132, An Act respecting the conservation of wetlands and bodies of water.

11 May 2017

Information on the Proceedings of the Assembly

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 20, 143, 296, 297 and 298, Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, informed the Assembly that after Routine Proceedings on Wednesday, 17 May 2017, Mr. Cousineau (Bertrand) would question Mrs. St-Pierre, Minister responsible for the Laurentides region, for a period of 2 hours, during an interpellation on the lack of Liberal Government leadership for the Basses-Laurentides region.

ORDERS OF THE DAY

Debates on Reports from Committees

Pursuant to the order adopted by the Assembly on 10 May 2017, the Assembly took into consideration the report from the Committee on Public Finance, which held public hearings on 30 September, on 17 and 18 November 2015, on 12 and 19 May and on 15 September 2016 within the framework of special consultations on the tax haven phenomenon. The report contains observations, conclusions and 38 recommendations.

Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, informed the Assembly of the allocation of speaking time for the proceedings with respect to this debate: 56 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Government; 33 minutes 26 seconds to the parliamentary group forming the Official Opposition; 23 minutes 4 seconds to the parliamentary group forming the Second Opposition Group; and 7 minutes to the independent Members, subject to a maximum, based on the number of Members who indicated their intention to speak, of 2 minutes each for the Member for Groulx and the Member for Vachon, and 6 minutes for the two Members of Québec solidaire. Within this framework, any time not used by the independent Members or by a parliamentary group shall be redistributed among the parliamentary groups in the proportions established above. Lastly, individual addresses shall not be limited.

11 May 2017

A debate arose thereon.

The debate expired and, pursuant to Standing Order 95, no question was put.

At 1.15 o'clock p.m., Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, suspended the proceedings until 3.00 o'clock p.m.

The proceedings resumed at 3.01 o'clock p.m.

Business Standing in the Name of Members in Opposition

Pursuant to the order adopted on 10 May 2017, Mr. Lamontagne (Johnson) moved:

THAT the National Assembly endorse the Caisse de dépôt et placement du Québec's position opposing the advisory resolution on Bombardier executive officers' remuneration.

Mr. Gendron, Third Vice-President, informed the Assembly of the allocation of speaking time for the proceedings with respect to this limited debate: 10 minutes to the mover of the motion for his reply; approximately 51 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Government; approximately 30 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Official Opposition; approximately 21 minutes to the Second Opposition Group; and 7 minutes to the independent Members, subject to a maximum, based on the number of Members who indicated their intention to speak, of 2 minutes each for the Member for Groulx and the Member for Vachon, and 6 minutes for the two Members of Québec solidaire. Within this framework, any time not used by the independent Members or by a parliamentary group shall be redistributed among the parliamentary groups in the proportions established above. Lastly, individual addresses shall not be limited.

11 May 2017

A debate arose thereon.

At the request of Mr. Ouimet, First Vice-President, Mr. Lamontagne (Johnson) withdrew certain words deemed unparliamentary.

The debate being concluded, the question was put on this motion, and a recorded division was thereupon demanded.

The motion was negatived on the following vote:

(Division No. **333** in Appendix)

Yeas: **30** Nays: **49** Abstentions: **0**

Government Bills

Passage in Principle

The Assembly resumed the debate, which had been adjourned on 13 April 2017, on the hoist motion moved by Mr. Gaudreault (Jonquière) within the framework of the debate on the passage in principle of Bill 122, An Act mainly to recognize that municipalities are local governments and to increase their autonomy and powers, moved by Mr. Coiteux, Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy.

The debate was adjourned in the name of Mr. Laframboise (Blainville).

Debates upon Adjournment

At 6.00 o'clock p.m., the Assembly held a debate upon adjournment on a question from Mrs. D'Amours (Mirabel) to Mr. D'Amour, Minister for Maritime Affairs and Minister responsible for the Bas-Saint-Laurent region, about the compensation situation for flood victims in Pohénégamook.

11 May 2017

At 6.13 o'clock p.m., Mr. Ouimet, First Vice-President, adjourned the Assembly until Tuesday, 16 May 2017 at 1.40 o'clock p.m.

ROYAL ASSENT

On Thursday, 11 May 2017 at 8.30 o'clock a.m. in the Office of the Lieutenant-Governor, in the presence of Mr. Arsenault, Director of Parliamentary Proceedings and Delegate of the Secretary General, the Honourable J. Michel Doyon, Lieutenant-Governor of Québec, was pleased to assent to the following bills:

- 126 An Act to foster the financial health and sustainability of the Pension Plan of Management Personnel and to amend various legislative provisions
- 136 Appropriation Act No. 2, 2017–2018

JACQUES CHAGNON

President

11 May 2017

APPENDIX

Recorded Divisions

On the motion moved by Mr. Lamontagne (Johnson):

(Division No. 333)

YEAS - 30

Bergeron (<i>PQ</i>)	Jolin-Barrette (<i>CAQ</i>)	Martel (<i>CAQ</i>)	Samson (<i>CAQ</i>)
Bérubé (<i>PQ</i>)	Kotto (<i>PQ</i>)	Ouellet (<i>PQ</i>)	Schneeberger (<i>CAQ</i>)
Bourcier (<i>PQ</i>)	Laframboise (<i>CAQ</i>)	(<i>René-Lévesque</i>)	Soucy (<i>CAQ</i>)
Caire (<i>CAQ</i>)	Lamontagne (<i>CAQ</i>)	Pagé (<i>PQ</i>)	Spénard (<i>CAQ</i>)
Charette (<i>CAQ</i>)	Lavallée (<i>CAQ</i>)	Picard (<i>CAQ</i>)	Turcotte (<i>PQ</i>)
D'Amours (<i>CAQ</i>)	Lefebvre (<i>CAQ</i>)	Poirier (<i>PQ</i>)	
Gaudreault (<i>PQ</i>)	Léger (<i>PQ</i>)	Roberge (<i>CAQ</i>)	
(<i>Jonquière</i>)	Lemay (<i>CAQ</i>)	Rochon (<i>PQ</i>)	
Jean (<i>PQ</i>)	Maltais (<i>PQ</i>)	Roy (<i>CAQ</i>)	
		(<i>Montarville</i>)	

NAYS - 49

Anglade (<i>QLP</i>)	Drolet (<i>QLP</i>)	Lessard (<i>QLP</i>)	Simard (<i>QLP</i>)
Auger (<i>QLP</i>)	Fortin (<i>QLP</i>)	Matte (<i>QLP</i>)	(<i>Dubuc</i>)
Barrette (<i>QLP</i>)	(<i>Sherbrooke</i>)	Ménard (<i>QLP</i>)	Simard (<i>QLP</i>)
Bernier (<i>QLP</i>)	Fournier (<i>QLP</i>)	Merlini (<i>QLP</i>)	(<i>Charlevoix-Côte-de-Beaupré</i>)
Billette (<i>QLP</i>)	(<i>Saint-Laurent</i>)	Montpetit (<i>QLP</i>)	St-Denis (<i>QLP</i>)
Blais (<i>QLP</i>)	Giguère (<i>QLP</i>)	Moreau (<i>QLP</i>)	St-Pierre (<i>QLP</i>)
Bolduc (<i>QLP</i>)	Girard (<i>QLP</i>)	Morin (<i>QLP</i>)	Tanguay (<i>QLP</i>)
Busque (<i>QLP</i>)	Habel (<i>QLP</i>)	Nichols (<i>QLP</i>)	Thériault (<i>QLP</i>)
Charbonneau (<i>QLP</i>)	Hardy (<i>QLP</i>)	Poëti (<i>QLP</i>)	Vallée (<i>QLP</i>)
Charlebois (<i>QLP</i>)	Heurtel (<i>QLP</i>)	Polo (<i>QLP</i>)	Vien (<i>QLP</i>)
Chevarie (<i>QLP</i>)	Huot (<i>QLP</i>)	Proulx (<i>QLP</i>)	Weil (<i>QLP</i>)
Coiteux (<i>QLP</i>)	Iracà (<i>QLP</i>)	Reid (<i>QLP</i>)	
D'Amour (<i>QLP</i>)	Kelley (<i>QLP</i>)	Rousselle (<i>QLP</i>)	
de Santis (<i>QLP</i>)	Leitão (<i>QLP</i>)	Sauvé (<i>QLP</i>)	